

УДК 81-2

## УПОТРЕБЛЕНИЕ ПОСЛЕЛОГОВ – ИМЕН В СЕВЕРНОМ (СТЕПНОМ) ДИАЛЕКТЕ КРЫМСКОТАТАРСКОГО ЯЗЫКА

Меджитова Эдибе Назимовна, старший преподаватель кафедры крымскотатарской филологии факультета крымскотатарской и восточной филологии Таврической академии Крымского федерального университета им. В.И. Вернадского, г. Симферополь, РФ

E-mail: [medzhitova-ydi2008@yandex.ru](mailto:medzhitova-ydi2008@yandex.ru)

Аннотация. В статье рассмотрены служебные части речи в северном (степном) диалекте крымскотатарского языка. В представленной статье изучены наиболее употребительные в диалекте послелого-имена и те, которые не используются в крымскотатарском языке. Классификация послелогов производится по признаку падежного управления. По характеру выражаемых значений исследованы послелого-имена вертикального плана. В рамках данной статьи рассматриваются только послелого-имена вертикального плана: «джогъар», «уст» и т.п., послелого-имена горизонтального плана станут предметом нашей следующей статьи.

Ключевые слова: диалект, северный (степной), крымскотатарский, части речи, послелог, послелого-имена, управляющие различными падежами.

SDC 81-2

Medzhitova Edibe Nazimovna, senior lecturer of the Crimean Tatar philology department of the Faculty of Crimean Tatar and Oriental Philology of the Taurian Academy of the Crimean Federal University Vernadsky, Simferopol, the Russian Federation

E-mail: [medzhitova-ydi2008@yandex.ru](mailto:medzhitova-ydi2008@yandex.ru)

**Summary.** In the article "Consolation of post prepositions in other words names in the northern (steppe) dialect of the Crimean Tatar language" we have studied official parts of the speech in the northern (steppe) dialect of the Crimean Tatar language. In

the paper we consider the most commonly used in the dialect postpositions and those that are not used in the Crimean Tatar language. Classification of postpositions was realised on the basis of case management. According to the nature of the expressed meanings, postpositions are analyzed through the vertical plan. As part of this article, we are considering only postpositions and vertical plans for example: "jogar"- 'джогъар', "ust" - 'уст', etc., postpositional prepositions are the subject of our article. **Key words:** dialect, northern (steppe), Crimean Tatar, parts of speech, postpositions, postpositional prepositions as the part of speech, and control of various cases.

К разряду послелогов – служебных имен относятся такие слова, которые, с одной стороны, имеют материальное значение, т.е. относятся к самостоятельным частям речи, с другой могут употребляться как послелог для выражения различных отношений, н-р: пространственных, временных и др.

В северном (степном) диалекте крымскотатарского языка таких послелогов насчитывается немного. Традиционно они подразделяются на послелог вертикального плана (*аст* низ, *ьст* верх), послелог горизонтального плана [1, Дмитриев Н.К.: с. 223] (*алд* перед, *арт* задний, *джан* бок, сторона, *иц* нутро, *бой* длина, протяжение), и послелог смешанного плана (*ара* промежуток, *баш* начало), *орта* середина.

### Послелог вертикального плана

**Аст** низ, нижняя часть.

В направительном падеже – **астына** – указывает на действие, направленное под предмет или к нижней его части, например: *баш эталмай джигитлер сыгылгъанын, арба астына киргенин корьгейдим барем* (Мемет Нузэт) Вот бы увидеть мне, как юноши не справившись лезли под телегу; *Танъгъа якъын балабан тик къыр астына джетелер* (А.Г.) И к рассвету приблизились к большой отвесной горе.

В местном падеже – **астында** – указывает на:

1) действие, совершаемое под предметом, ниже предмета или у нижней части предмета, например: Зинеп: *Къой, къой, балам, акъкъына кирме онынъ, астында ший корюнир «джарыкъ сувнынъ»* (М.Н.) Зинеп: Что ты что ты,

дочка, не говори зря, дно видится под прозрачной воде (светлой воде). *Джер астында сени дыньлап, козьяш тѣкип, къайнайым...* (А.М.) Слушая тебя под землею, лью я слезы, закипаю...

2) действие, совершение которого подчинено кому-либо, н-р: *Онынъ къолы астында* къул болды Стал он рабом под его рукой.

В исходном падеже – *астындан* – указывает на действие, исходящее из-под предмета или от его нижней части, например: *Астындан кене де «акъман» деп багъыр, ярдымгъа джигитлер джигитин чагъыр* (А.Г.) Даже из-под могильного камня кричи, что ты прав, призови на помощи героя из героев; *Астындаки джюйрюгинъден ибрет алсын джигитлер, согъышкъанда утандырыр, къыз джигитни огютлер* (А.Г.) Пусть берут пример ребята со скакуна, что под тобою, заставляет краснеть в драке, а девушка юношу поучает.

**Тип** дно, нижняя часть.

В направительном падеже – *тибине* – действие, направлено под предмет или к нижней его части, например: *Тюсюнъмен гунямны акълатыр эдим, Дженнетнинъ тюбюне сакълатыр эдим.* (А.Г.) Памятью о тебе оправдаю грехи свои, Сокрыл бы на самом дне Рая. Из приведенных нами примеров мы видим, что фонетические диалектизмы, н-р, *тибине*, в сборнике стихотворений Амди Гирайбая, подведены под литературную фонетическую норму и выступают в форме «*тюбюне*». Что не соответствует произносительной норме северного диалекта. В связи с этим приведем слова проф. Т. Усеинова: «Наблюдаемая практика приведения диалектного текста в соответствие с литературными нормами языка видится нам не всегда оправданной. Данный опыт может привести к полной утрате первоначального исконного варианта языкового клише» [2, Усеинов Т.Б.].

В местном падеже – *тибинде* – указывает на: действие, совершаемое под предметом, ниже предмета или у нижней части предмета, например: *Коллеринънинъ тюбюнде шифалы саз, дерман бере джаткъангъа...* (М.Н.) Под твоими озерами целебное болото, дает оно исцеление больному... *Кичкене бир татар уйи акъ къаянынъ тюбюнде.*

(А.Г.) Маленький татарский домик под белою скалою. *Тереклер **тубюнде**, ай ярыгъында, гуллернинъ ичинде мунълы корюнген...* (А.Г.) Под деревьями, при свете луны, печальным кажется среди цветов...

*Джолда кеткенде болдырып бир джеviz терегин **тибинде** джата-раатлана да чалкъа ятып терегин устюне къарап джата* Шел по дороге и устав, лег под орешину отдохнуть, лег навзничъ и глядел на орешину.

В исходном падеже – **тибинден, тибден** – указывает на действие, исходящее из-под предмета или от его нижней части, например: *Эт бир эмир, туранлылар къурултайны джыяйыкъ, Юртумызны баскъан сельге **тубден тынакъ тыйыкъ*** (А.Г.) Прикажи нам, соберем мы всех туранцев курултай, Чтобы из-под селя, что залил нам Отчизну, мы ощутили покой. *Бабанъ, ананъ мектеп сенинъ, сени инсан этеджек, Фильджан **тубюнден** фал къарамакъ энди сенден кетеджек...* (А.Г.) Твои родители и школа теперь сделают из тебя человека, Останется позади гадание на дне кофейной чашки...

**Усть** верх, поверхность, верхняя часть.

В направительном падеже – **устюне** – указывает:

на действие, которое направлено на поверхность кого-или чего-либо, например: *Авузынъ теран уйдурсын, мурнынъ кессин, салып сандал **устюне**, тилинъ эзсин* (М.Н.) Пусть подправит ему рот, подрежет нос, пусть положит язык на наковальню и раздавит его. *Османчыкъкъа бир къач керелер окъуткъан сонъ, чалт-чалт турып, аятта оджакъ башындагъы шишенинъ газыны **устюне** тѣгип, бир серник бергенин кимселер туймады* (М.Н.) Никто не заметил, как он, заставив Османчика несколько раз прочитать, быстро поднялся, вылил на себя газ из лампы, что стояла у очага в прихожей и чиркнув спичкой поджег себя;

на совершение одного действия в дополнение к другому; в подобных случаях может добавляться оттенок сожаления, например: *Дерт **устюне** дерт дегендай...* (М.Н.) Как говорится, одна беда на другой;

лицо, на которое возлагается ответственность, например: *Бытын къабаатны онынъ **устюне** джикледи* Всю вину взвалил на него;

В местном падеже – **устюнде** – указывает на:

действие, совершаемое на поверхности предмета, например: *Къарт эменнинъ устюнде корип къач ав, тюфегини патлата бу къанлы джав* (М.Н.) На вершине старого дуба увидел он добычу, грохнул из ружья этот кровавый враг. *Къум устюнде, айгъа къаршы бир олюдай серильген, башы ачыкъ, аякъ чыплакъ, къоллары да керильген* (М.Н.) Под луной растянулся на песке, как мертвый, голова не покрыта, ноги босы, раскинуты руки.

Время, период, срок совершаемого действия, например:

*Акъшам устю джоргъалатып копюк къускъан тайымны,*  
*Сукъландырып къарап тургъан той буюги дайымны* (А.Г.)

В вечернее время прищпоривал жеребенка с выступившей кровавой пеной,

Восхищал тем самым своего дядюшку, распорядителя свадьбы...

В исходном падеже – **устюнден** – указывает на: действие, направленное от поверхности предмета, например: *Къол устюнден туткъанлар булар байны, туймагъанлар кеткенин кунни, айны...* (М.Н.) Носили они богача на руках, не чувствовали как идут дни и месяцы...

Кроме того, **устюнден** употребляется при обозначении руководства кем-или чем-либо: *О оларынь устюнден башлыкъ эте* Он руководит ими всеми.

**Тёбе** верх, верх, верхняя часть, поверхность.

В направительном падеже – **тёбеге** – указывает: на действие, которое направлено на поверхность кого-или чего-либо, например: *Дерелерде, тёнелерде, кениш къулан чёллерде, чобанлыкъман хорлукъ чеккен бизнинъ гъарип бабайлар.* (М.Н.) В долинах, на вершинах, в широких степях, бедные наши деды страдали, пробиваясь пастухами.

**Джогъар(ы)** верх, поверхность, наверху, вверх, сверху. В направительном падеже – **джогъргъа** – указывает:

на действие, которое направлено на поверхность кого-или чего-либо, например: *...эки къолун юкъарыгъа котерип, дуа эткенин коръди.* (М.Н.) Увидел, как тот подняв вверх обе руки, молился.

В местном падеже – *джогъарда* – указывает на:

действие, происходящее на поверхности чего-либо, например: *Эр вакъыт терекке тырмашып, джогъарда отыра*. Все время сидит забравшись наверх дерева.

В исходном падеже – *джогъардан* – указывает на: действие, направленное от поверхности предмета, например: *Уйинъ джагъарындан магъа къарап отыргъаныны корьдим*. Я увидел, как он смотрел на меня с крыши (сверху) дома.

Таким образом, в статье рассмотрены послелого-имена вертикального плана, наиболее употребительные в северном (степном) диалекте крымскотатарского языка. В последующей статье будут рассмотрены послелого-имена горизонтального плана и особенности их употребления в северном (степном) диалекте крымскотатарского языка.

#### Список литературы

1. Дмитриев Н.К. Грамматика башкирского языка. Л.: Изд. Академии Наук СССР. 1948. 275 с.
2. Усеинов Т.Б. Рукопись статьи «Диалектологический аспект в процессе создания лексикографических изданий, отражающих крымскотатарский паремиологический фонд».
3. Усеинов С.М. Русско-крымскотатарский – крымскотатарско-русский словарь. 37 000 слов. Симферополь: «Тезис». 2007. 639 с.
4. Мемет Нузэт. Къырымнынъ чёль аятындан. Симферополь: «Доля». 2003. 239 с.
5. Амди Гирайбай. Шиирлер. Симферополь: «Таврия» нешрияты. 1997. 141 с.

#### Сокращения

А.Г. – Амди Гирайбай

М.Н. – Мемет Нузэт

